COMMISSION REGULATION (EEC) No 557/85

of 21 February 1985

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1557/84 (2), and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (3),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (4),

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain third countries and beneficiary organizations have requested the supply of the quantity of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (5), as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 (6); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 6.
(3) OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.
(4) OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.
(5) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(6) OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX I

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	Arabian Republic of Egypt
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (3)	Ambassade de la République arabe d'Egypte, Section Commerciale, avenue Louise, 522, B-1050 Bruxelles (Tel: 02-647 32 27; telex: 64809 COMRAU B)
6. Total quantity	1 000 tonnes (9)
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	(8)
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO EGYPT'
12. Shipment period	Before 15 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 May 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	B
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 30 May 1984
2. Recipient	UNHCR
3. Country of destination	Somalia
4. Stage and place of delivery	cif Berbera
5. Representative of the recipient (2) (3) (4)	The representative UNHCR, PO box 2925, Mogadishu, Somalia
6. Total quantity	270 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR PROGRAMME TO REFUGEES IN SOMALIA / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA'
12. Shipment period	Before 15 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 May 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	C
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	China
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	940 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	(8)
10. Packaging	25 kilograms, in accordance with 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'CHINA 2647 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / XINGANG'
12. Shipment period	Before 15 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 May 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985
15. Miscellaneous	(11)

Description of the lot	D
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 30 May 1984
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	Nicaragua
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3) (4)	—
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Ireland, the United Kingdom and Denmark
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms, in accordance with 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 15 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 May 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985
15. Miscellaneous	(10)

Description of the lot	E
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 30 May 1984
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3) (4)	—
6. Total quantity	670 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Ireland, the United Kingdom and Denmark
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms, in accordance with 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 15 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 May 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	F
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 30 May 1984
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3) (4)	—
6. Total quantity	335 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Ireland, Denmark and the United Kingdom
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms, in accordance with 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 15 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 May 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985
15. Miscellaneous	(12)

Description of the lot	G
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 30 May 1984
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	Ethiopia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3) (4)	—
6. Total quantity	470 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms, in accordance with 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 15 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 May 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	H
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 30 May 1984
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	El Salvador
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3) (4)	—
6. Total quantity	400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Ireland, the United Kingdom and Denmark
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms, in accordance with 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 15 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 May 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985
15. Miscellaneous	(10)

Description of the lot	I	
1. Programme	1984	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84	
(b) purpose	Commission Decision of 20 July 1984	
2. Recipient 3. Country of destination	Indonesia	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient	Mrs S. Widodo, Conseiller Ambassade de l'Indonésie, Avenue de Tervuren 294, B-1150 Bruxelles	
6. Total quantity	1 200 tonnes	
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	—	
9. Specific characteristics	(8)	
10. Packaging	25 kilograms (11)	
11. Supplementary markings on the packaging	1 072 tonnes 'FOR FREE DISTRIBUTION / DHARMA WANITA SCHOOL MILK PROGRAMME'	128 tonnes 'FOR THE BATURRADEN DAIRY DEVELOPMENT PROJECT'
12. Shipment period	Before 15 May 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 30 May 1985	
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985	
15. Miscellaneous	(5)	

Description of the lot	K
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 20 December 1983
2. Recipient	Pakistan
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Karachi
5. Representative of the recipient	Ambassade du Pakistan, 57 Avenue Delleurs, 1170-Bruxelles
6. Total quantity	800 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period	Before 15 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 May 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985
15. Miscellaneous	(6)

Description of the lot	L
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 20 July 1984
2. Recipient	Djibouti
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Djibouti
5. Representative of the recipient	ONAC, BP 79, Djibouti
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms, in accordance with 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'A LA REPUBLIQUE DE DJIBOUTI'
12. Shipment period	Before 31 March 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (7)

Description of the lot	M	N
1. Programme	1984	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84	
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984	
2. Recipient	WFP	
3. Country of destination	Philippines	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	177 tonnes	134 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	French	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'PHILIPPINES 2318 P / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ZAMBOANGA'	'PHILIPPINES 2318 P / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / CAGAYANDE ORO'
12. Shipment period	Before 31 March 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	O	P
1. Programme	1984	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84	
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984	
2. Recipient	WFP	
3. Country of destination	Philippines	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	186 tonnes	83 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	Danish	Irish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'PHILIPPINES 2318 P / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DAVAO'	'PHILIPPINES 2318 P / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / POLLOC'
12. Shipment period	Before 31 March 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	Q	R
1. Programme	1984	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84	
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984	
2. Recipient	WFP	
3. Country of destination	China	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2)	—	
6. Total quantity	2 348 tonnes	1 632 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	—	
9. Specific characteristics	(8)	
10. Packaging	25 kilograms, in accordance with 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
11. Supplementary markings on the packaging	'CHINA 2647 / XINGANG / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'	'CHINA 2647 / SHANGHAI / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 May 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 30 May 1985	
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985	
15. Miscellaneous	(5) (11)	

Description of the lot	S
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 4 October 1984
2. Recipient	Philippines
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Manila
5. Representative of the recipient	Ambassade des Philippines, Ch. de la Hulpe 130, B-1050 Bruxelles
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period	Before 15 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 May 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985
15. Miscellaneous	(5)

Description of the lot	T
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	China
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	380 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	(8)
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'CHINA 2647 / XINGANG / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	25 March 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 May 1985
(b) closing date for the submission of tenders	8 April 1985
15. Miscellaneous	(5) (11)

Description of the lot	U	V
1. Programme	1984	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84	
(b) purpose	Commission Decision of 30 May 1984	
2. Recipient	ICRC	
3. Country of destination	Ethiopia	
4. Stage and place of delivery	cif Massawa	cif Assab
5. Representative of the recipient (2) (3)	ICRC Delegation, Zone Keftegna 15, Quartier Kebele 28, Maison 117, PO box 5701, Addis Ababa, Ethiopia (Tel. 002511/15 81 21)	
6. Total quantity	50 tonnes	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch	
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms, in accordance with 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and:	
	'ETH-208 / MASSAWA /	'ETH-209 / ASSAB /
	ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION'	
12. Shipment period	Before 31 March 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (13)	

Description of the lot	X
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 30 May 1984
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Angola
4. Stage and place of delivery	cif Luanda
5. Representative of the recipient (2) (3)	Delegacao do Comité Internacional da Cruz Vermelha, Rua Damiao de Goes 23, Bairro Avalade, Caixa Postal 2501, Luanda / rép. Pop. Angola
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms, in accordance with 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ANG-130 / LUANDA / ACCAO DA CRUZ VERMELHA / DESTINADO A DISTRIBUICAO GRATUITA'
12. Shipment period	Before 31 March 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (12)

Description of the lot	Y
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Burundi
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	198 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'BURUNDI 1404 EM / BUJUMBURA VIA MOMBASA / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 31 March 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (14)

Description of the lot	Z
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	South Yemen
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'PDR YEMEN 2265 P1 / ADEN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible in order to ascertain which shipping documents are required.

(4) The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address:
Commission Delegation in . . . (country of destination)
c/o Diplomatic Bag, Berlaymont 1/123,
200 rue de la Loi,
B-1049 Brussels.

(5) Commission representative to be contacted by successful tenderer:
Thai Military Bank Building,
Floors 9 and 10,
34 Phya Thai Road, Bangkok,
Thailand.
(Tel. 2821452.)

(6) Commission representative to be contacted by successful tenderer:
EEC Representative for Pakistan,
Mr Christian Falkowski,
Holiday Inn,
Islamabad.

(7) Commission representative to be contacted by successful tenderer:
Plateau du Serpent,
Bd du Maréchal Joffre,
BP 2477, Djibouti.

(8) The skimmed-milk powder must be obtained by the process 'low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6 mg/gm' and correspond to the characteristics specified in Annex I to Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19). For the 'total colony count' however, ADMI Standard Methods ED, 1971, pages 16 to 21, may be used instead of International Standard FIL 49: 1970.

(9) The tender may relate to a partial quantity amounting to 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes; see Article 11 (3), third subparagraph, of Regulation (EEC) No 1354/83.

(10) Shipment to take place in containers of 40 feet;
conditions: FCL/LCL shippers-count-load and stowage (cls).

(11) To be delivered on standard pallets — 40 bags each pallet — wrapped in plastic shrink cover.

(12) Shipment to take place in containers of 20 feet;
conditions: FCL/LCL shippers-count-load and stowage (cls).

(13) Commission representative to be contacted by successful tenderer:
PO box 5570, Addis Ababa Ethiopia
(Tel. 152511; telex DELEGEUR 21135.)

(14) Commission representative to be contacted by successful tenderer:
Burundi, av. P. Lumumba 52, BP 103, Bujumbura.
(Tel. 34.62/59.30; telex 31 FED BDI Bujumbura.)

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
D	500	200	Oxfam B	Nicaragua	Nicaragua / Oxfam B / 40803 / Corinto / Action of Oxfam B / For free distribution
		200	DIA	Nicaragua	Nicaragua / DIA / 41106 / Corinto / Action of DIA / For free distribution
		100	SOSO	Nicaragua	Nicaragua / SOSO / 43901 / Corinto / Action of SOSO / For free distribution
E	670	100	CRS	Costa Rica	Costa Rica / Cathwel / 40107 / Puntarenas / Action of CRS / For free distribution
		120	Caritas Belgica	Guatemala	Guatemala / Caritas / 40203 / STO. Tomas de Castilla / Action of Caritas B / For free distribution
		60	CAM	Guatemala	Guatemala / CAM / 42000 / STO. Tomas de Castilla / Action of CAM / For free distribution
		70	Caritas Neerlandica	Haiti	Haiti / Caritas / 40308 / Port au Prince / Action of Caritas N / For free distribution
		100	Protos	Haiti	Haiti / Protos / 41500 / Port au Prince / Action of Protos / For free distribution
		50	IAMT	Haiti	Haiti / IAMT / 42400 / Port au Prince / Action of IAMT / For free distribution
		170	Caritas Belgica	Haiti	Haiti / Caritas / 40204 / Port au Prince / Action of Caritas B / For free distribution
F	335	60	CRS	Dominica	Dominica / Cathwel / 40101 / Port Roseau / Acción de CRS / Destinado a la distribución gratuita
		50	Caritas N	Bolivia	Bolivia / Caritas / 40302 / St. Cruz via Buenos Aires / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
F		100	CRS	Uruguay	Uruguay / Cathwel /40126 / Montevideo / Acción de CRS / Destinado a la distribución gratuita
		50	WCC	Lebanon	Lebanon / WCC / 40703 / Beyrouth / Action of WCC / For free distribution
		75	SPF	Lebanon	Lebanon / SPF / 43301 / Beyrouth / Action of SPF / For free distribution
G	470	150	Caritas G	Ethiopia	Ethiopia / Caritas / 40411 / Asmara via Massawa / Action of Caritas G / For free distribution
		50	WCC	Ethiopia	Ethiopia / WCC / 40704 / Addis Ababa via Assab / Action of WCC / For free distribution
		150	Caritas G	Ethiopia	Ethiopia / Caritas / 40412 / Addis Ababa via Assab / Action of Caritas / For free distribution
		60	DKW	Ethiopia	Ethiopia / DKW / 42302 / Addis Ababa via Djibouti / Action of DKW / For free distribution
		60	DKW	Ethiopia	Ethiopia / DKW /42301 / Addis Ababa via Assab / Action of DKW / For free distribution
H	400	200	CRS	El Salvador	El Salvador / Cathwel / 40123 / Acajutla / Acción de CRS / Destinado a la distribución gratuita
		200	CRS	El Salvador	El Salvador / Cathwel / 40124 / Acajutla / Acción de CRS / Destinado a la distribución gratuita